

Číslo dohody vlastníka:

Číslo dohody SčVK: MO – 026/18

**DOHODA VLASTNÍKŮ PROVOZNĚ SOUVISEJÍCÍ VODOHOSPODÁŘSKÉ INFRASTRUKTURY A
O JEJICH VZÁJEMNÝCH PRÁVECH A POVINNOSTECH**
a
**DOHODA O BUDOUCÍM PROVOZOVÁNÍ
VODOHOSPODÁŘSKÉ INFRASTRUKTURY**

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

1. Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně jedné jako vlastník VHI související s VHI Vlastníka 2

(dále jen „SVS“ nebo „Vlastník 1“)

zastoupená společností:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

zastoupena Ing. Pavlem Matuškou, ředitelem oblastního závodu Most

na základě plné moci

(dále jen „SčVK“)

2.

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

zastoupena Ing. Pavlem Matuškou, ředitelem oblastního závodu Most

na straně druhé jako budoucí Provozovatel VHI

(dále jen „SčVK“ nebo „Provozovatel“)

3.

UZM Czech, s.r.o.

se sídlem/místem podnikání: Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov 1

IČ: 05062608

Oprávněná osoba: Ing. David Tejml, jednatel

Kontaktní osoba: I [REDACTED]

na straně druhé jako vlastník VHI související s VHI Vlastníka 1
(dále jen „Vlastník 2“)

ve smyslu § 8, odst. 2 a 3 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů (dále i jen „ZVK“), s cílem zajištění kvalitního a plynulého provozování provozně související vodohospodářské infrastruktury v jejich vlastnictví, tuto dohodu.

I. Preambule

- 1) Účelem této dohody je splnění zákonné povinnosti účastníků dohody jako vlastníků provozně související vodohospodářské infrastruktury (dále též jen „VHI“) a úprava vzájemných práv a povinností ve smyslu ustanovení § 8 odst. 3 ZVK.
- 2) SVS a Vlastník 2 jsou vlastníky VHI provozně související, popřípadě jejich částí provozně souvisejících. Tato VHI nebo její části jsou specifikovány v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této dohody.
- 3) Vlastník 2 je vlastníkem vodohospodářské infrastruktury napojené na vodohospodářskou infrastrukturu Vlastníka 1 v předávacích místech specifikovaných v příloze č. 1 této dohody.
- 4) V předávacím místě je množství předaného média zjišťováno měřidlem. Není-li měřidlo osazeno, či dojde-li k jeho poruše, je množství média zjišťováno odborným výpočtem. Výpočet vždy vychází z měření jiných odběrů, ze kterých lze množství média předané v předmětném předávacím místě specifikovat, a to buď jiných předávacích míst, nebo fakturace konečným odběratelům na provozně související vodohospodářské infrastruktuře za předávacím místem.
- 5) Účelem dohody o budoucím provozování vodohospodářské infrastruktury je zajistit provozování VHI po kolaudaci a po splnění podmínek uvedených v čl. II. odst. 6 této dohody a čl. III. odst. 3 dohody.

II. Závazky SVS

- 1) [REDACTED]
- 2) [REDACTED]
- 3) [REDACTED]

4) [Redacted text block]

5) [Redacted text block]

6) [Redacted text block]

**III.
Závazky Vlastníka 2**

1) [Redacted text block]

2) [Redacted text block]

3) [Redacted text block]

**IV.
Závazek Provozovatele**

1) [Redacted text block]

**V.
Provozování VHI**

1) [Redacted text block]

- 2) [REDACTED]
- 3) [REDACTED]
- 4) [REDACTED]
- 5) [REDACTED]
- [REDACTED]

VI.
Úplata

- 1) [REDACTED]
- 2) [REDACTED]

VII.
Účinnost smlouvy a registr smluv

- 1) V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že kupujícímu umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
- 2) Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

- 3) Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
- 4) V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. V. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
- 5) K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

VIII. Ochrana osobních údajů

- 1) Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
- 2) Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
- 3) Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
- 4) Subjekty údajů jsou oprávněny:
 - 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

IX.

Společná a závěrečná ustanovení

- 1) Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech okolnostech majících vliv na jejich vzájemný vztah založený touto smlouvou. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré případné spory týkající se této smlouvy budou řešeny především vzájemným jednáním.
- 2) Vztahy mezi stranami dohody, které nejsou výslovně upraveny ujednáními, se budou řídit zejména zák. č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů a také zákonem č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
- 3) Změna této smlouvy může být učiněna pouze po vzájemné dohodě smluvních stran, a to písemným dodatkem smlouvy původní.
- 4) Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou a nabývá účinnosti nabytím právní moci kolaudačního rozhodnutí o povolení užívání stavby.
- 5) Tuto dohodu je oprávněna každá z jejích stran vypovědět:
 - A) písemnou výpovědí doručenou druhé straně bez udání důvodu,
 - b) písemnou výpovědí v případě, že nebudou splněny podmínky provozovatele ke kolaudaci.
- 6) Výpovědní lhůta činí dle odst. 5 písm. a) šest měsíců, Výpovědní lhůta počíná běžet od 1. dne kalendářního měsíce, který následuje po měsíci, v němž byla výpověď druhé straně doručena.
- 7) Výpovědní lhůta dle odst. 5 písm. b) činí 30 dnů ode dne doručení výpovědi.
- 8) Uplynutím výpovědní lhůty končí platnost a závaznost této dohody. Smluvní strany v takovém případě předpokládají uzavření nového znění dohody vlastníků souvisejících VHI dle ust. § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb.
- 9) Každá ze smluvních stran bude v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany jakožto subjektů údajů, a to pro účely související s uzavíráním a plněním této Smlouvy, ochrany jejich právních nároků a plnění právních povinností.
- 10) Každá ze smluvních stran informuje své zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování jejich osobních údajů druhou smluvní stranou, a to v souladu s informacemi uvedenými na jejich webových stránkách.
- 11) Smluvní strany prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v preambuli, v čl. II. týkající se závazku SVS, v čl. III. týkající se závazků Vlastníka 2, v čl. IV. týkající se závazků Provozovatele, v čl. V. týkající se provozování VHI, v čl. VI. týkající se úplaty, závěrečná ustanovení v čl. IX, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
- 12) Tato dohoda je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu a z nichž každá strana obdrží dva stejnopisy.
- 13) Neplatnost či nevymahatelnost jakéhokoli ustanovení této dohody nemá vliv na ostatní ustanovení, která zůstávají platná a účinná a smluvní strany se tímto zavazují k nahrazení neplatného či nevymahatelného ustanovení ustanovením platným a vymahatelným, jehož znění se bude co nejvíce blížit vůli smluvních stran vyjádřené v původním neplatném ustanovení tak, aby účel a podstata této dohody byly zachovány.

Přílohy: č. 1) Technická specifikace související vodohospodářské infrastruktury

V Teplicích dne **15-11-2018**

V *CHOUMUTOVĚ* dne *14.11.2018*

Za SVS:



Ing. Pavel Matuška

ředitel oblastního závodu Most
na základě plné moci a kanalizace, a.s.



V Mostě dne **15-11-2018**

Vlastník 2:



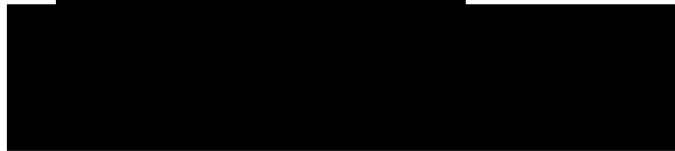
Ing. David Tejml

Za Provozovatele:



Ing. Pavel Matuška

ředitel oblastního závodu Most



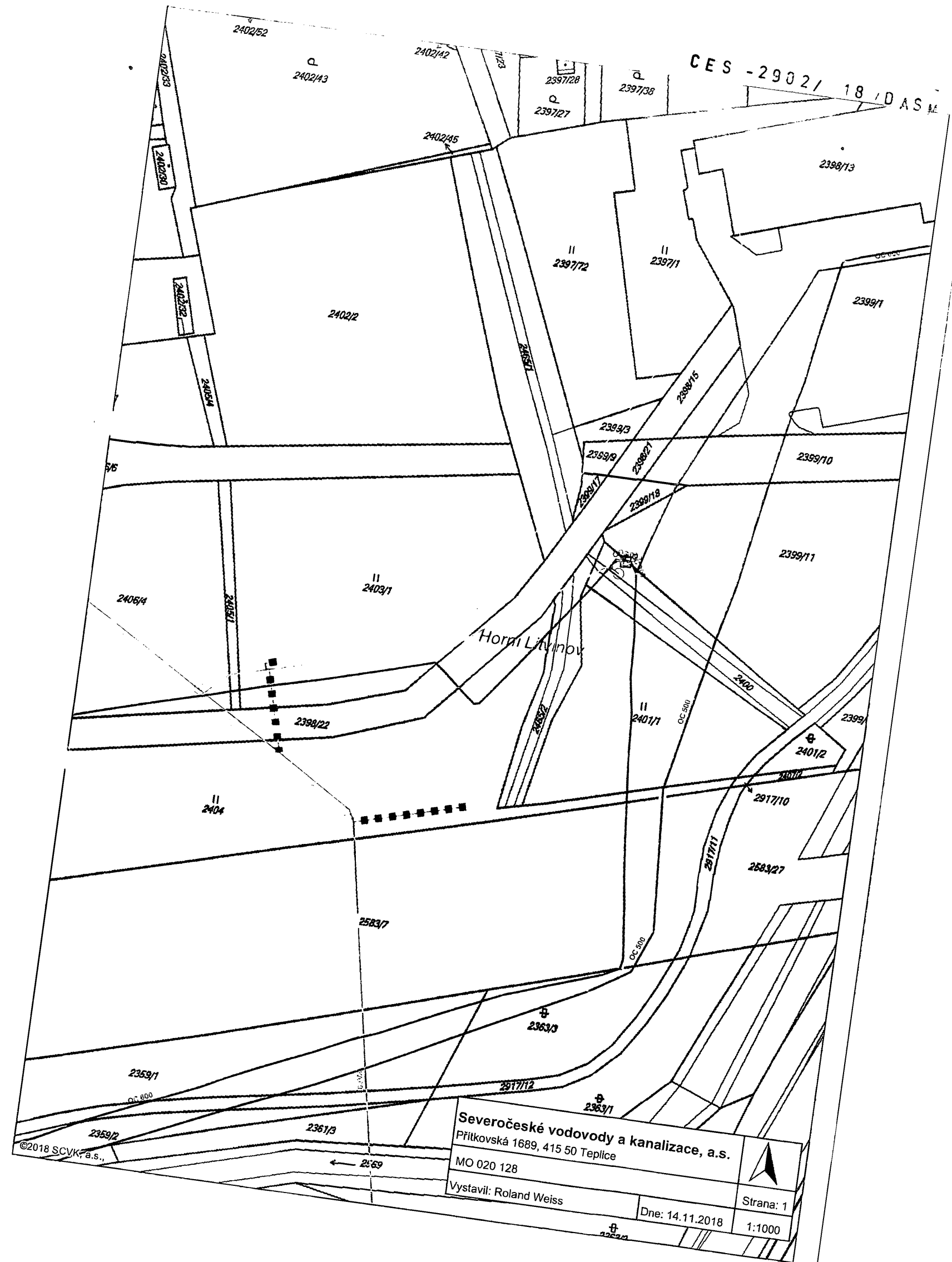
Příloha č.1 Technická specifikace související vodohospodářské infrastruktury

Identifikace stavby				
Číslo dohody SČVK:	MO – 026/18			
Okres:	Most			
Obec:	Litvínov			
Obecní část	Horní Litvínov			
Ulice:	U Autodílen			
Katastrální území (všechna k.ú.):	Horní Litvínov			
Vlastník 2 (dle dohody)	UZM Czech,s.r.o.			
IČO, nebo datum narození (vlastník 2)	05062608			
Stavební povolení (úřad, referát, dne, čj.)	Městský úřad Litvínov, odbor stavebního úřadu – 30.6.2017, OSÚ/26939/2017/SP			
Název stavby dle SVS	Litvínov, ul. U Autodílen-vodovod a kanalizace, p.p.č.2403/1 a 2402/2			
Číslo stavby (dle číselníku staveb)	MO 020 128			
č.j. MK (resp. SK)	53/2017			
HIM SVS (Evidenční číslo provozně související VHI)	Vodovod – 804080 Kanalizace – 811044			
Identifikační čísla majetkové evidence				
IČME (vod. řad, ČSPV, VDJ)	4206-686042-05062608-1/1			
IČME (ÚV, vodní zdroj)				
IČME (kan.řad, ČSOV)	4206-686042-05062608-3/1			
IČME (ČOV)				
Rozhodnutí k oprávnění k provozování vodovodů a kanalizací (úřad, referát, dne, čj.)				
	materiál	Profil [DN]	v délce [m]	souřadnice místa napojení, příp. ID kan. šachty
Vodovodní řad	PEHD	225	2.51	-792458,94 - 979233,72
Kanalizační řad	PP	300	22,47 28,34	-792454,47 - 979254,91 - 979269,18
	název		Počet [ks]	
Čerpací stanice				
Úpravna vody				
Vodní zdroj				
Vodojem				
ČSOV				
ČOV				
Kanalizační šachta			4	

V Litvínově
Dne 12.11.2018
Vyhotovil : R.Weiss

- Příloha: Situace s vyznačením přebíraného zařízení

CES - 2902 / 18 / D A S M E



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.
 Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

MO 020 128

Vystavil: Roland Weiss

Dne: 14.11.2018



Strana: 1

1:1000

©2018 SCVK a.s.